

ZMLUVA O DIELO

č.115 /2018

uzatvorená podľa ust. § 631 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, v platnom znení rešpektujúc príslušné ustanovenia zákona č. 185/2015 Z.z. – Autorský zákon

1. Objednávateľ:

Gemerské osvetové stredisko

Sídlo: 048 01 Rožňava, Betliarska č. 8

Konajúce: Mgr. Helena Novotná, riaditeľka

Právna forma: rozpočtová

Zriaďovateľ: Košický samosprávny kraj Košice

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK31 81800000007000461781

IBAN: SK93 8180 0000 0070 0046 1829

BIC: SPSRSKBA

IČO: 31297781

DIČ: 2021452400

Kontaktná osoba: Anežka Kleinová

Telefón: +421 905 919 431

Net: www.gos.sk

E-mail: kleinova@gos.sk

2. Zhotoviteľ:

Monika Szabó

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o dielo (ďalej len ako „Zmluva“)

Článok I

Predmet zmluvy o dielo

1. Predmetom zmluvy o dielo je: *Preklad textu receptov na reedíciu receptára Gemerských jedál (v rozsahu štandardných 11 strán textu) zo slovenského jazyka do jazyka maďarského.*
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že predmet diela zmluvy vykoná podľa požiadaviek objednávateľa.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje Objednávateľovi dielo odovzdať do 16.12. 2018.
4. Objednávateľ sa zaväzuje, že za predmet plnenia podľa svojich požiadaviek zaplatí dohodnutú odmenu.

Článok II

Odmena za dielo a platobné podmienky

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi odmenu za dielo vo výške 200,- € (slovom: *dvesto* eur).
2. Dohodnutá odmena je konečná a zahŕňa akékoľvek náklady Zhotoviteľa (náklady spojené s dopravou, náklady na materiál) na vykonanie diela.
3. Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dani z príjmov“) dohodli, že z odmeny sa daň podľa § 43 zákona o dani z príjmov nevyberie a táto odmena bude Zhotoviteľovi vyplatená v celej sume bez vybratia dane zrážkou podľa § 43 zákona o dani z príjmov. Zhotoviteľ si túto odmenu zdaní sám v daňovom priznaní. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že akékoľvek prípadné ďalšie poplatkové, odvodové alebo daňové povinnosti vyplývajúce z príslušných právnych predpisov voči príslušným orgánom alebo organizáciám, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s uzatvorením tejto Zmluvy a to z dôvodu vyplatenia Odmeny, bude znášať v celom rozsahu výlučne autor, pričom túto skutočnosť Autor potvrdzuje svojim podpisom na tejto Zmluve.
4. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť cenu diela prevodom na bankový účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy najneskôr do 30 dní po odovzdaní diela.

Článok III

Trvanie zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola táto Zmluva dojednaná,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) výpoveďou tejto Zmluvy jednou Zmluvnou stranou.

Článok IV

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je vystavená v dvoch rovnopisoch, každá zo zmluvných strán obdrží jeden rovnopis.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania a účinnosť dňom jej zverejnenia na webovej stránke Objednávateľa podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
3. Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení, Autorského zákona v platnom znení a ustanoveniami iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré môžu mať alebo majú vzťah k právnym a iným skutočnostiam vyplývajúcim z tejto Zmluvy.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni, za nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu zmluvu podpísali.

V Rožňave, dňa 10.12.2018

V Rožňave, dňa, 10.12.2018

Objednávateľ:

Zhotoviteľ: